

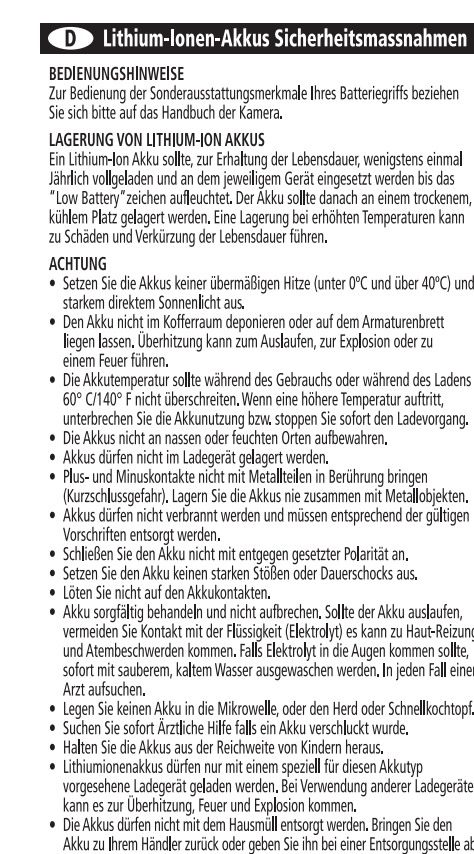
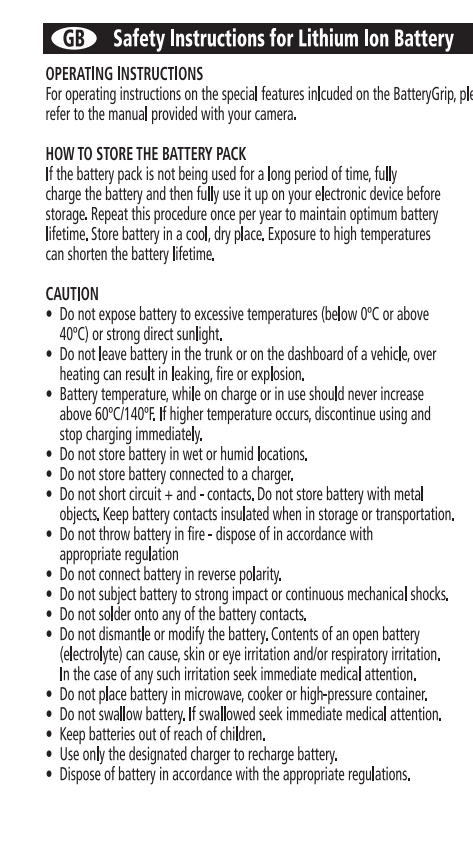
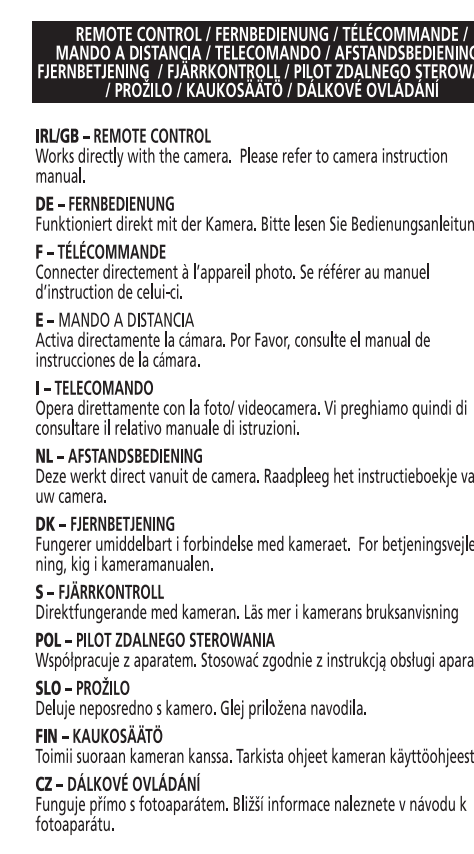
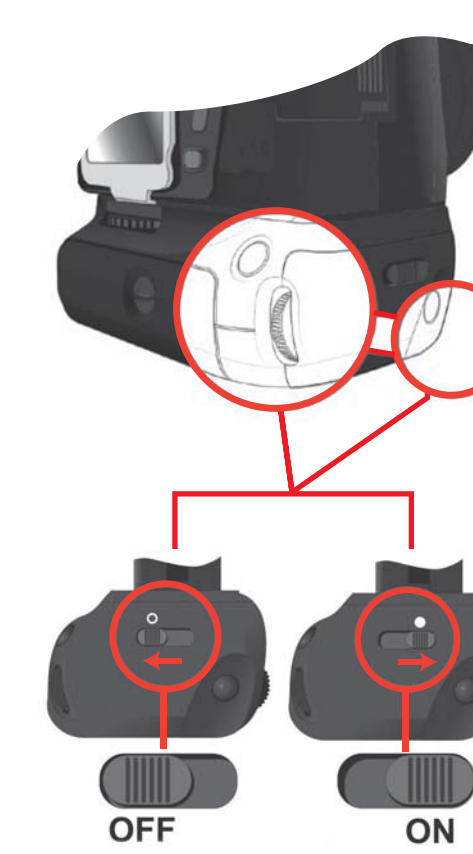
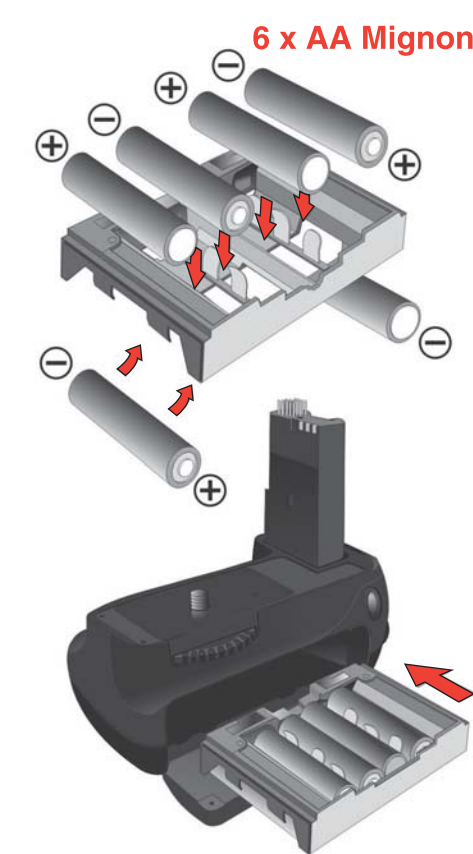
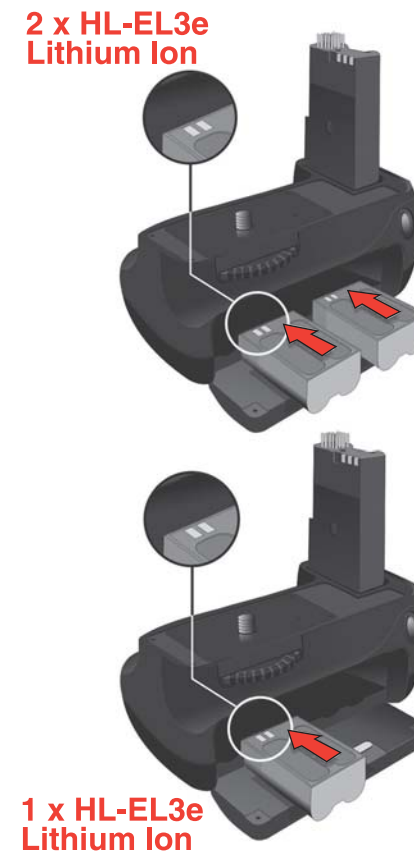
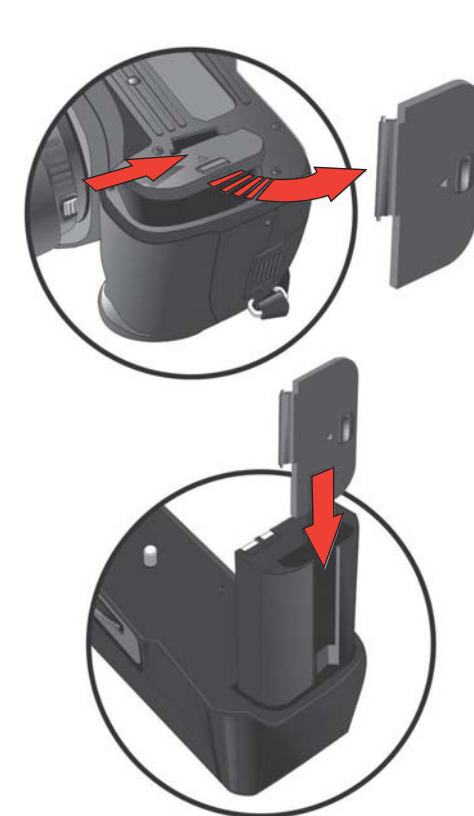
hähnel

BatteryGrip

HN-D90 PRO

For Nikon D90/D80 Digital SLRs

User Manual



E Pilas Lithium-Ion (Li-Ion) Instrucciones de Seguridad

COMO GUARDAR UN PACK DE PILAS

Si el pack de pilas no ha sido usado durante un largo período de tiempo, cargue completamente las pilas y a continuación úselas hasta que se descarguen por completo en su aparato electrónico antes de guardarlas. Repita esta operación una vez al año para mantener en óptimas condiciones la durabilidad de las pilas. Guarde las pilas en un lugar fresco y seco. La exposición a altas temperaturas puede acortar la vida de las pilas.

PRECAUCION

- No exponga las pilas a temperaturas extremas (por debajo de 0° o por encima de 40°) o directamente a fuertes rayos del sol.
- No deje las pilas en el maletero o salpicadero de un vehículo, un sobrecalentamiento puede producir fugas, fuego o explosión.
- Durante el proceso de carga o uso, la temperatura de las pilas nunca deberá rebasar los 60° C. Si se alcanza esta temperatura, pare la carga o el uso inmediatamente.
- No guarde las pilas en un lugar húmedo o mojado.
- No guarde las pilas dentro del cargador.
- No cortocircuite los contactos + y - . No guarde las pilas junto con objetos metálicos. Mantenga los contactos de las pilas aislados durante el período en que vayan a estar guardadas o durante su transporte.
- No tire las pilas al fuego, cuando las haya de tirar hágalo en el lugar dispuesto por la Ley.
- No conecte las pilas en la polaridad contraria.
- No someta las pilas a fuertes impactos ni a continuos golpes mecánicos.
- No suelde en ninguno de los contactos de las pilas.
- No desmonte o modifique las pilas. El contenido de una pila abierta (electrolítico) puede causar irritación en piel y ojos, además de irritación en el sistema respiratorio. En cualquiera de estas situaciones solicite asistencia médica.
- No ponga las pilas en el horno microondas, olla a presión o en cualquier otro elemento de cocción.
- No ingiera ninguna parte de la pila. Si la ha ingerido, solicite inmediatamente asistencia médica.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.
- Use solamente el cargador adecuado para la carga de las pilas. Cuando haya que tirar las pilas , hágalo solamente en el lugar dispuesto por la Ley.

I Istruzioni di sicurezza per le Batterie Litio-Ion

COME CUSTODIRE LA BATTERIA

Se la batteria non viene utilizzata per un lungo periodo di tempo è opportuno che prima venga caricata completamente e quindi utilizzata fino a scaricarla del tutto sul vostro apparecchio. Ripetere questa procedura una volta all'anno per mantenere ottimale il ciclo di vita della batteria. Custodire la batteria in un luogo fresco e asciutto. L'esposizione a temperature elevate può diminuire la vita della batteria

ATTENZIONE

- Non esporre la batteria a temperature eccessive (sotto gli 0°C o sopra i 40°C) o alla forte e diretta luce del sole.
- No deje las pilas en el maletero o salpicadero de un vehículo, un sobrecalentamiento puede producir fugas, fuego o explosión.
- Durante el proceso de carga o uso, la temperatura de las pilas nunca deberá rebasar los 60° C. Si se alcanza esta temperatura, pare la carga o el uso inmediatamente.
- No guarde las pilas en un lugar húmedo o mojado.
- No guarde las pilas dentro del cargador.
- No cortocircuite los contactos + y - . No guarde las pilas junto con objetos metálicos. Mantenga los contactos de las pilas aislados durante el período en que vayan a estar guardadas o durante su transporte.
- No tire las pilas al fuego, cuando las haya de tirar hágalo en el lugar dispuesto por la Ley.
- No conecte las pilas en la polaridad contraria.
- No someta las pilas a fuertes impactos ni a continuos golpes mecánicos.
- No suelde en ninguno de los contactos de las pilas.
- No desmonte o modifique las pilas. El contenido de una pila abierta (electrolítico) puede causar irritación en piel y ojos, además de irritación en el sistema respiratorio. En cualquiera de estas situaciones solicite asistencia médica.
- No ponga las pilas en el horno microondas, olla a presión o en cualquier otro elemento de cocción.
- No ingiera ninguna parte de la pila. Si la ha ingerido, solicite inmediatamente asistencia médica.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.
- Use solamente el cargador adecuado para la carga de las pilas. Cuando haya que tirar las pilas , hágalo solamente en el lugar dispuesto por la Ley.

NL Veiligheidsinstructies voor Hähnel Lithium Ion accu

HET BEWAREN VAN DE ACCU.

Als u de accu langere tijd niet gaat gebruiken, dient u deze eerst volledig op te laden en in het apparaat leeg te maken voordat u de accu opbergt. Herhaal deze procedure minimaal 1x per jaar om de maximale levensduur te behouden. Bewaar de accu op een koele, droge plaats. Hoge temperaturen kunnen de levensduur van een accu bekorten.

WAARSCHUWINGEN

- Stel de accu niet bloot aan extreme temperaturen (onder 0° of boven 40°C) of direct zonlicht
- Bewaar de accu nooit in de kofferruimte of het dashboard-kastje van een auto, oververhitting kan leiden tot lekkage, brand of een explosie kan plaatsvinden.
- De temperatuur van de accu mag tijdens het opladen of bij gebruik nooit stijgen boven 60° Celsius. Als de temperatuur hoger wordt moet u direct stoppen met het gebruik of het opladen.
- Bewaar de accu niet in een natte of vochtige omgeving.
- Bewaar de accu niet aangesloten op de oplader
- De + en – polen nooit kortsluiten. Bewaar de accu niet tesamen met enig ander metaal voorwerp. Houd de contacten geïsoleerd tijdens transport of opslag
- Gooi de accu niet in het vuur maar lever de accu in bij een depot voor klein chemisch afval.
- De accu niet plaatsen met de polariteit verkeerd om
- De accu niet laten vallen of stoten of aan mechanische schokken blootstellen.
- De batterijcontacten nooit solderen.
- De accu niet openen of modificeren. De inhoud van een geopende accu (elektrolyt) kan irritatie aan ogen of huid veroorzaken en/of de ademhalingsorganen irriteren. Neem in zo'n geval direct contact op met een arts.
- Accu nooit in een magnetron, kookpan of snelkookpan doen.
- Accu nooit inslikken. Indien dit toch gebeurd is, onmiddellijk medische hulp inroepen.
- Bewaar accu's buiten het bereik van kinderen.
- Gebruik uitsluitend een voor de Hähnel accu bestemde lader.
- Gebruik van een andere lader kan leiden tot oververhitting, brand en explosie.
- Lever een defecte accu in bij een depot voor klein chemisch afval.

DK Sikkerhedsinstruktioner for Hähnel litium-ion batteri

OPBEVARING AF BATTERIER

Batterier som ikke er i brug over en længere periode bør oplades helt og laden en in het apparaat leeg te maken voordat u de accu opbergt. Herhaal deze procedure minimaal 1x per jaar om de maximale levensduur te behouden. Bewaar de accu op een koele, droge plaats. Hoge temperaturen kunnen de levensduur van een accu bekorten.

ADVARSEL

- Udsæt ikke batterier for høje temperaturer (under 0°C eller over 40°C) eller kraftigt direkte sollys.
- Efterlad ikke batterier i handskerummet eller frontruden på en bil, da overophedning kan føre til at de lækker, antændes eller eksploderer.
- Batteriers temperatur under opladning eller brug bør aldrig overstige 60°C/140°F. Hvis temperaturen bliver højere, skal du omgående stoppe brugen eller opladningen.
- Opbevar ikke batterier i våde eller fugtige omgivelser.
- Opbevar ikke batterier i batteriladeren.
- Kortslut ikke (+) og (-) polerne. Opbevar aldrig batterierne sammen med metalgenstande. Sørg for at batteripolerne er isolerede under opbevaring eller transport.
- Batterier må ikke brændes og skal bortskaffes ifølge gældende regulativer.
- Vær opmærksom på, at batteriets poler vender rigtigt.
- Udsæt ikke batterier for kraftige stød eller vedvarende mekaniske vibrationer.
- Batteriers kontaktpåflader må ikke pålodes emner.
- Batteriet må ikke skilles ad eller modificeres. Indholdet af et åbent batteri (elektrolytvæske) kan forårsage hud- eller øjenirritation og/eller åndedrætsbesvær. Sørg omgående læge hvis dette skulle ske.
- Anbring ikke batterier i en mikrobølgeovn, trykkoger eller anden højtryksbeholder.
- Slug ikke batteriet. Hvis det skulle ske at batteriet bliver slugt, søg omgående læge.
- Opbevar batterier utilgængelige for børn.
- Brug kun den tilgængelige batterilader til opladning af batteriet.
- Bortskaf batterier ifølge gældende regulativer.

S Säkerhetsinstruktion för Lithium Ion battery

Fara

- Utsätt inte batteriet för överdriven värme eller starkt, direkt solljus.
- Lämna aldrig batteriet i bagaget eller på instrumentpanelen på en bil. Överhettning kan resultera i eldsvåda och en explosion kan uppkomma.
- Batteriets temperatur vid laddning eller användning skall aldrig överstiga 60C. Om en högre temperatur uppkommer, sluta omedelbart att använda eller ladda batteriet. Om denna instruktion inte efterföljs kan det leda till eldsvåda, explosion och fara för produkt och egendom.
- Förvara inte batteriet på en blöt eller fuktig plats.
- Kortslut inte + och – kontakterna med några metallföremål.
- Förvara aldrig batteriet tillsammans med andra metallföremål.
- Löda aldrig på någon av batteriets kontakter.
- Ta ej isär eller modifiera batteriet.
- Utsätt inte batteriet för kraftiga stötar eller upprepade mekaniska stötar.
- Anslut inte batteriet mot omvänd polaritet.
- Ett läckande batteri skall hanteras med försiktighet. Undvik läckor av elektrolyt Att komma i kontakt med hud eller kläder. Om elektrolyt kommer i kontakt med ögonen, tvätta ögonen omedelbart med rent & kallt vatten, uppsök sedan läkare.
- För att ladda ett Lithium Ion Batteri Hähnel, använd enbart Hähnel laddaren. Vid användning av annan laddare kan det leda till överhettning, eldsvåda och explosion.
- Förvara batterier utom räckhåll för barn.
- Placera inte batteriet i mikrovågsugnen, kokkärl eller annan behållare som utsätter batteriet för högt tryck.

Info

- Uppladdningsbara batterier är en förbrukningsvara, om batteriets användningstid märkbart minskar eller slutar fungera helt, så är livslängden slut på batteriet. Ersätt batteriet med ett nytt.
- Anbring ikke batterier i en mikrobølgeovn, trykkoger eller anden højtryksbeholder.
- Slug ikke batteriet. Hvis det skulle ske at batteriet bliver slugt, søg omgående læge.
- Opbevar batterier utilgængelige for børn.
- Brug kun den tilgængelige batterilader til opladning af batteriet.
- Bortskaf batterier ifølge gældende regulativer.

POL Instrukcja bezpieczeństwa akumulatorów litowo-jonowych (Li-Ion)

JAK PRZECZCHOWYWAĆ AKUMULATORY

Jeśli akumulator nie jest używany przez dłuższy czas, należy przez rozpoczęciem przechowywania naładować go do pełna a następnie wyczerpać całkowicie wykorzystując urządzenie elektroniczne, z którym normalnie pracuje. Aby zachować optymalną żywotność akumulatora należy powtarzać tę operację przynajmniej raz do roku. Przechowuj akumulator w suchym i chłodnym miejscu. Poddawanie akumulatora wysokim temperaturom może skrócić jego żywotność.

UWAGA

- Nie poddawaj akumulatora działaniu wysokich i bardzo niskich temperatur (poniżej 0°C lub powyżej 40°C) i nie wystawiaj go na silne promieniowanie słoneczne.
- Nie zostawiaj akumulatora w bagażniku lub na desce rozdzielczej samochodu.
- Przegrzanie może spowodować wyciek, samozapłon lub wybuch.
- Temperatura akumulatora, podczas ładowania lub w użyciu, nie powinna przekraczać 60°C. W razie przekroczenia tej temperatury natychmiast przerwij ładowanie lub używanie akumulatora.
- Nie przechowuj akumulatora w mokrych lub wilgotnych miejscach.
- Nie przechowuj akumulatora w ładowarce.
- Nie przystawiaj do siebie styków akumulatora (+ i -). Nie przechowuj akumulatora wśród metalowych przedmiotów. Podczas przechowywania lub transportu należy osłonić styki akumulatora.
- Nie wrzucaj akumulatora do ognia. Przed wyrzuceniem akumulatora zapoznaj się z odpowiednimi przepisami.
- Nie podłączaj akumulatora odwrotnymi niż wskazane biegunami.
- Nie poddawaj akumulatora silnym uderzeniom lub ciągłym wstrząsom.
- Nie lutowaj żadnego ze styków, nie rozbiერaj i nie przerabiaj akumulatora.
- Zawartość otwartego akumulatora (elektrolit) może powodować podrażnienie skóry lub oczu oraz/lub podrażnienie dróg oddechowych. Jeśli dojdzie do któregośkolwiek z tych zdarzeń skontaktuj się niezwłocznie z lekarzem.
- Nie wsadzaaj akumulatora do mikrofalówki, kuchenki lub pojemnika ciśnieniowego.
- Nie polykaj akumulatora. W razie połknięcia skontaktuj się niezwłocznie z lekarzem.
- Przechowuj akumulator w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Do ładowania akumulatora używaj wyłącznie dedykowanej ładowarki.

SLI Litij-ion baterije - varostna navodila

SHRANJEVANJE BATERIJ

Ce baterije ne boste dlje časa uporabljali jo pred uporabo ponovno napolnite. Postopek ponovite vsaj enkrat letno, da zagotovite optimalno življensko dobo baterije. Baterije shranjujte v hladnih in suhih prostorih. Izpostavljanje baterije višjim tpremturam skrajšuje življensko dobo.

NEVARNOST

- Ne izpostavljajte baterijo neprimernim temperaturam (pod 0°C ali nad 40°C) ali močnemu soncu
- Ne puscajte baterije v avto, na armaturni plošci, prekomerno segrevanje lahko povzroci pucanje, požar ali eksplozijo
- Temperatura baterije pri polnjenju ne sme presegati 60° C. Če je temperatura visja takoj prenehajte s polnjenjem.
- Ne shranjujte baterij v vlažnih prostorih
- Ne shranjujte baterije priključene na polnilec
- Batrije ne vezite kratkosticno. Ne shranjujte baterije skupaj s kovinskimi predmeti. Zavarujte (izolirajte) kontakte pri transportu baterije.
- Ne mecite baterije v ogenj. Dotrajano baterijo zavrzite v skladu s predpisi.
- Ne priklapite baterije z nasprotno polariteto
- Baterije ne izpostavljajte udarcem ali mahanskim poskodbam
- Ne spajkajte kontaktov baterije
- Ne odpirajte in razstavljajte baterije. Če baterija pucsa, pazite, da ne pride elektrolit v dotik z kožo ali obleko. Če pride elektrolit v dotik z ocesom takoj zacinite splakovati oko s cisto hladno vodo in poiscite zdravniško pomoc.
- Na dajajte baterije v pecico, mikrovalovno pecico ali lonec za kuhanje pod pritiskom.
- Ne pojejte baterije. Če pojeste baterijo, morate takoj poiskati zdravniško pomoc.
- Baterije hranite izven dosega majhnih otrok
- Za polnjenje Litij Ion baterij uporabljajte samo ustrezne polnilce.
- Ne mecite baterije med ostale smeti. Vrnite baterijo prodajalcu ali jo oddajte v posebne za to namenjene zbiralnike.

FIN Litiumionakut

Akkujen säilytysohjeet

Jos akkua ei käytetä pitkään aikaan, lataa akku täyteen ja käytä se loppuun napolnite. Postopek ponovite vsaj enkrat letno, da zagotovite optimalno življensko dobo baterije. Baterije shranjujte v hladnih in suhih prostorih. Izpostavljanje baterije višjim tpremturam skrajšuje življensko dobo.

Varoitukset

- Älä jätä akkua liian kylmän tai kuumaan paikkaan (alle 00C tai yli +400C) tai suoraan auringonvaloon.
- Älä säilytä akkua auringossa olevaan autoon, ylikuumeneminen saattaa aiheuttaa akun vuodon tai jopa tulipalon tai räjähdyksen.
- Akun lämpötila ei saa koskaan – ladattaessa tai käytettäessä – nousta yli 60°C. Jos lämpötila nousee yli sen, lopeta heti käyttö tai lataus.
- Älä säilytä akkua kosteassa tai märässä tilassa.
- Älä säilytä akkua laturiin kytkettynä.
- Älä aiheuta oikosulkuja koskettamalla + ja – napoja metalliesineillä. Eristä akun navat säilytyksen ja kuljetuksen ajaksi.
- Älä heitä akkua tuleen, vaan hävitä se asianmukaisesti.
- Älä yhdistä akkua väärin napoihin.
- Suojele akkua kolausilta ja tärinältä.
- Älä juota akun kontakteihin mitään. Käsittele akkua huolellisesti. Jos akku vuotaa, suojaa ihosi ja vaatteesi vuotaneelta nesteeltä. Jos akkunestettä osuu silmiin, huuhtele silmät heti kylmällä puhtaalla vedellä ja mene sen jälkeen lääkäriin.
- Pidä akut pois lasten ulottuvilta.
- Älä niele akkua, jos akku niellään, ota yhteys lääkäriin.
- Hähnelin Litiumionakkua saa ladata vain kunkin akun lataamiseen suunnitellulla laturilla.
- Älä pane akkua mikroaaltouuniin, painekattilaan tai keittimeen.
- Hävitä akku asianmukaisesti. Peitä akun + ja – navat sähköteipillä , ennen kuin hävität akun.
- Älä hävitä akkua kotitalousjätteen joukkoon, vaan palauta se asianmukaiseen jätekeräyspisteeseen.

CZ Bezpečnostní pokyny pro akumulátor Lithium Ion Hähnel

Nebezpečí

- Akumulátor nevystavujte vysokým teplotám ani přímému slunečnímu světlu.
- Akumulátor neponechávejte v zavazadlovém prostoru ani na palubní desce vozidla. Přehřátí může způsobit vytečení, požár nebo výbuch v automobilu.
- Teplota akumulátoru při nabíjení ani při použití nepřekročí nikdy 60°C. Pokud se objeví vyšší teploty, okamžitě přerušete nabíjení či používání.
- Nedodržení může vést k požáru, výbuchu nebo k poškození výrobku či majetku.
- Akumulátor neskladujte na vlhkých místech.
- Kontakty + a – nezkraťujte vodivými předměty.
- Akumulátor neskladujte spolu s kovovými předměty.
- Na kontaktech akumulátoru nepájejte.
- Akumulátor nerozebírejte ani neupravujte.
- Nevystavujte akumulátor nárazům ani působení mechanických sil.
- Akumulátor nepřipojujte v opačné polaritě.
- V případě vytečení elektrolytu zacházejte s akumulátorem opatrně. Zabraňte styku elektrolytu s očima, kůží a oděvem. Dostane-li se elektrolyt do očí, vypláchněte je okamžitě proudem čisté studené vody a vyhledejte lékařskou pomoc.
- Pro nabíjení Lithium Ion akumulátoru používejte pouze nabíječ Hähnel. Použití jiného nabíječe může způsobit přehřátí, požár nebo výbuch.
- Akumulátor udržujte mimo dosah dětí.
- Akumulátor nevklaďte do mikrovlnné trouby, sporáky ani je nevystavujte velkému tlaku.

Informace

- Akumulátory jsou spotřební materiál, pokud se vydrží akumulátor výrazně sníží nebo přestane akumulátor pracovat úplně, bylo dosaženo konce životnosti a je nutno akumulátor vyměnit za nový.
- Dešji nepřetržitě použíti či nabíjení může vést ke zvýšení teploty akumulátoru.
- Akumulátory neskladujte při teplotách pod 0°C a přes 40°C.
- Akumulátor neukládejte připojený k nabíječi nebo k přístroji.
- Akumulátor před delším uložením nabijte, každých nejméně 12 měsíců jej vybijte a nabijte.
- Před uložením akumulátoru zakryjte kontakty + a – izolační páskou.
- Použitý akumulátor nevyhazujte do domácího odpadu. Akumulátor vraťte u prodejce do vyznačených sběrných nádob.